
Clarke®

American Sanders

CAV12

Vacuum 12 Gallon



Operator's Manual Manual del operador Manuel de l'utilisateur



READ THIS BOOK

LEA ESTE MANUAL

LISEZ CE MANUEL

EN

English (2 - 6)

ES

Español (8 - 12)

FR

Français (14 - 18)

This book has important information for the use and safe operation of this machine. Failure to read this book prior to operating or attempting any service or maintenance procedure to your Clarke American Sanders machine could result in injury to you or to other personnel; damage to the machine or to other property could occur as well. You must have training in the operation of this machine before using it. If your operator(s) cannot read this manual, have it explained fully before attempting to operate this machine.

All directions given in this book are as seen from the operator's position at the rear of the machine.

For new books write to: Clarke®, 2100 Highway 265, Springdale, Arkansas 72764

Table of Contents

Important Safety Instructions 3

Specifications 4

Introduction and Instructions 4

Grounding Instructions 5

Maintenance and Repair 6

Troubleshooting 6




Section II Parts and Service Manual

Assembly Drawing #1 20


Assembly Drawing #2 21

Assembly Drawing #3 22

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

	DANGER:	Failure to read and observe all DANGER statements could result in severe bodily injury or death. Read and observe all DANGER statements found in your Operator's Manual and on your machine.
	WARNING:	Failure to read and observe all WARNING statements could result in injury to you or to other personnel; property damage could occur as well. Read and observe all WARNING statements found in your Operator's Manual and on your machine.
	CAUTION:	Failure to read and observe all CAUTION statements could result in damage to the machine or to other property. Read and observe all CAUTION statements found in your Operator's Manual and on your machine.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

 **WARNING:** To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

- Use only as described in this manual. Use only manufacturers recommended attachments.
- For indoor dry pick-up only. Do not expose to rain or weather.
- If machine is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped in water, return it to a service center.
- Turn off all controls before unplugging
- Do not handle plug or machine with wet hands.
- Do not use with damaged plug or cord.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug not the cord.
- Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on the cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run machine over cord. Keep cord away from heated surfaces.
- Do not leave machine when plugged in. Unplug from outlet when not in use or before servicing.
- Do not put any objects into openings. Do not use with any openings blocked. Keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce airflow.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and body parts away from openings and moving parts.
- Do not use to pick-up flammable or combustible liquids, such as gasoline or solvents. Do not use where they may be present.
- Do not use to pick-up hot, smoldering, or burning substances.
- Do not use where explosive vapors, such as gas, solvents, alcohol, fuels, or combustible materials such as grain, wood dust, are present in the air. Keep the work area well ventilated.
- Dust produced from sanding wood or varnish could self ignite causing injury or damage. If this material has been picked up, empty it immediately after use in a metal container.
- Do not use to pick-up health endangering dust.
- Do not use unless machine is fully assembled. Do not modify the machine. Read all instructional labels on the machine. Replace damaged labels.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used around children.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Connect to properly grounded outlet. See "grounding Instructions".
- Do not use unless all filtering elements are present. Clean filtering elements frequently.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

SPECIFICATIONS

Model	CAV 12
Voltage	120 V
Frequency	60 Hz
Power	1000 W
Volume Flow (CFM)	127
Static Lift (inches H ₂ O)	92
Sound Level dB(A)	57
Cord Length (ft.)	25
Tank Volume	12 gal.
Width (in.)	18 3/4
Depth (in.)	19 29/32
Height (in.)	25 25/32
Weight (lbs.)	31

INTRODUCTION AND INSTRUCTIONS

The CAV 12 comes fully assembled. It is specifically designed for dry pick-up of fine dust made from the grindings of wood or gypsum.

Installed are three filtering elements (see figure 1). The elements include the Tank Liner (part number 53856A), the Filter Liner (part number 61156112), and the Primary Filter Element (part number 63990). Each of these elements plays a significant role in the machines overall performance.

NOTE: When performance has declined noticeably, empty tank and clean the filters accordingly.

The Tank Liner (figure 1, A)

The tank liner filters all the larger particles and a proportion of the fine. It is made from synthetic linen that easily releases trapped dust for effortless cleaning. After use, but before removing from tank, tap or shake the liner surface to release the dust.

It is installed over the top rim of the tank. Center the tank liner with respect to the rim before installing the head.

The Filter Liner (figure 1, B)

The filter liner traps the fine particles that pass through the tank filter. It should be removed and cleaned weekly under normal use. It is secured over the primary filtering element with an elastic band. When reinstalling, the elastic band should pinch upon the base of the primary filtering element and not the paper.

The Primary Filtering Element (figure 1, C)

The primary filtering element traps the fine and ultra fine particles that have escaped the filter liner. Clean with a gentle stream of compressed air annually. Direct the stream onto the inner surfaces of the filter. Replace if it has become damaged, wet, or if performance is not restored after cleaning.

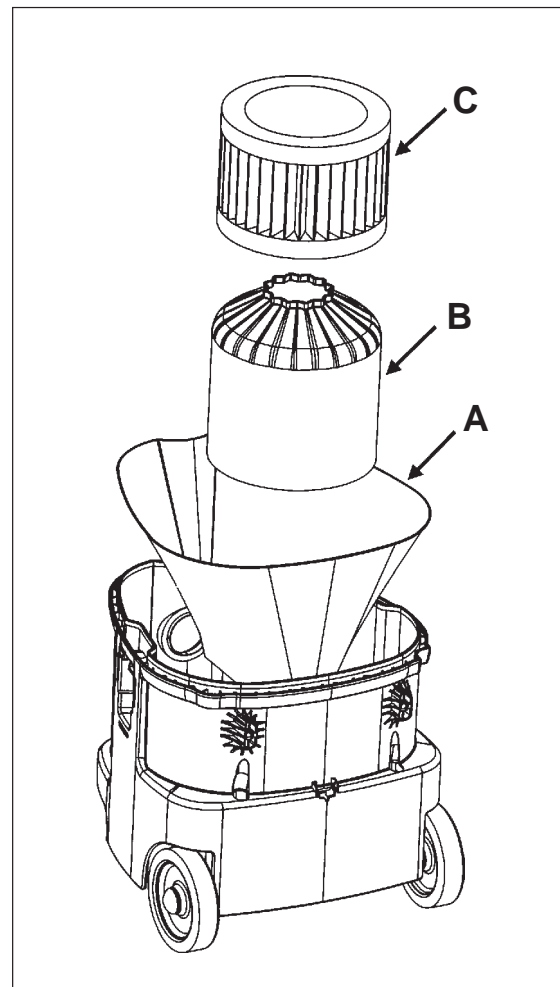


Figure 2

INTRODUCTION AND INSTRUCTIONS, cont.

⚠ WARNING: Wood and varnish sanding dust could self ignite and cause injury or damage. If these substances have been picked up with this machine, empty immediately after use, into a metal container.

Operation Switch

The operation switch is located on the control panel (see figure 2). To activate, turn the switch clockwise. See that the switch is turned off before connecting or disconnecting the plug.

Removing or Securing the Head

The head is held to the tank by two clamps. Lift the clamps to release it from the tank (see figure 3). Press in on the clamps to secure it to the tank.

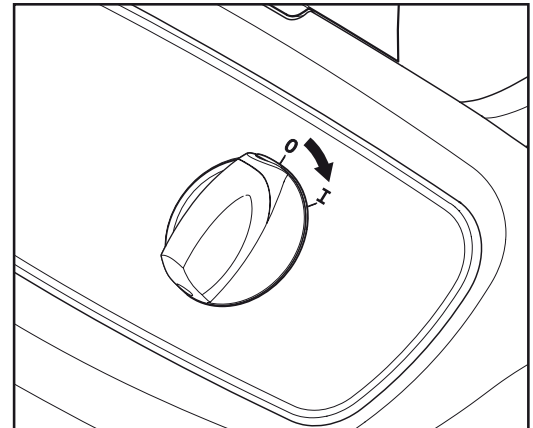


Figure 2

GROUNDING INSTRUCTIONS

This appliance must be grounded. If it should malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This appliance is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and grounding plug. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

⚠ WARNING: Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the product - if it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

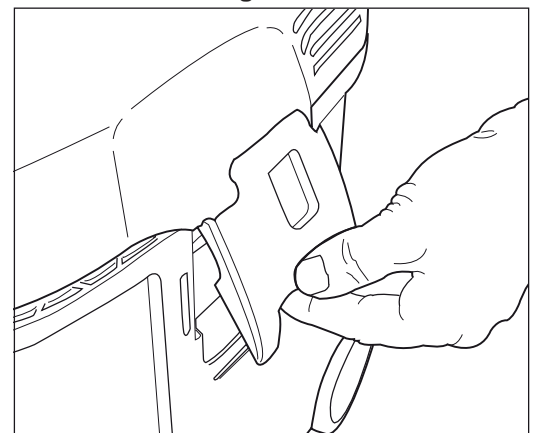


Figure 3

This appliance is for use on a nominal 120-volt circuit and has a ground plug that looks like the plug illustrated in figure 4. Make sure that the appliance is connected to an outlet having the same configuration as the plug. No adapter should be used with this appliance.

⚠ WARNING: To prevent possible electric shock, protect the machine from rain. Keep the machine in a dry building.

⚠ WARNING: To prevent possible electric shock, always use a 3-wire electrical system connected to the electrical ground. For maximum protection against electrical shock, use a circuit that is protected by a ground fault circuit interrupter. Consult your electrical contractor.

⚠ WARNING: Do not cut, remove or break the ground pin. If the outlet does not fit the plug, consult your electrical contractor.

⚠ WARNING: Have worn, cut or damaged cords replaced by an authorized service person.

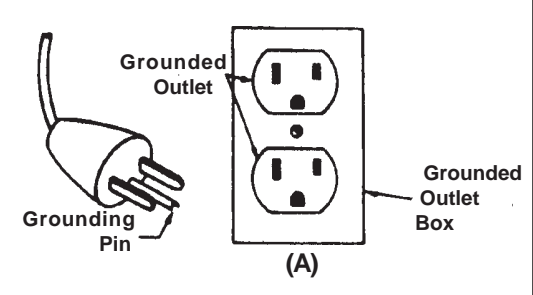


Figure 4

EXTENSION CORDS

Use only an approved extension cord with three conductors, a plug with three terminals, and a connector body with three holes. The machine has a power cord with wire size 16 AWG (AWG means American Wire Gauge).

⚠ WARNING: If you use an extension cord, use an extension cord with minimum wire size 14 AWG. Do not use an extension cord longer than 50 feet. Do not join two extension cords.

MAINTENANCE AND REPAIR

⚠ CAUTION: Before cleaning and servicing the machine, always remove the power cord.

Carry out only maintenance operations described in these operating instructions. Use only original Clarke service parts.

⚠ CAUTION: Do not make any technical modifications to the machine. Your safety could be endangered as a result!

For all other maintenance and repair work, please contact and authorized service department.

Replacing The Filter Element

1. Switch off the machine and pull the plug of the power cord out of the plug socket.
2. Remove the machine top section from the dirt tank and place to one side with the filter element facing upwards (Figure 5).
3. Unscrew the filter retaining nut (1) and remove together with the retaining washer (2).
4. Pull off the filter element (3).
5. Push on a new filter element.
6. Fit the filter retaining washer and tighten the retaining nut.
7. Dispose of the used filter element in accordance with the local waste disposal regulations.

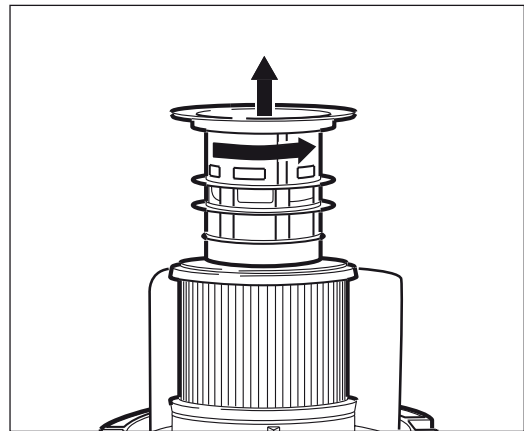


Figure 5

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Action
Motor does not start.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The fuse or plug socket has blown. 2. Overload protection switch has tripped. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reset the fuse 2. Allow the machine to cool down approximately 5 minutes; if the machine does not start again automatically, contact the Service Dept.
Reduced suction power.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bag-type filter full. 2. Suction hose clogged. 3. Filter element clogged. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Replace bag-type filter. 2. Clean suction hose. 3. Clean and replace filter element.
No suction power during wet cleaning.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tank full (float switch closing off the suction opening). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Empty tank.

LEA ESTE MANUAL

Este manual contiene información importante acerca del uso y la seguridad de la máquina. Si no lee el manual antes de utilizar su máquina Clarke American Sanders o de intentar realizar los procedimientos de reparación o mantenimiento de la misma, usted o el resto del personal podrían sufrir lesiones; asimismo, podrían producirse daños a la máquina o a otras propiedades. Antes de utilizar la máquina, es necesario recibir la capacitación adecuada en la operación de la misma. Si el operador de la máquina no sabe leer en español, explíquelo el manual exhaustivamente antes de que intente utilizarla.

Todas las indicaciones incluidas en este manual se ofrecen desde la posición del operador en la parte posterior de la máquina.

Si desea conseguir nuevos manuales, escriba a: Clarke®, 2100 Highway 265, Springdale, Arkansas 72764.

Índice

Instrucciones de seguridad importantes 9

Especificaciones 10

Introducción e Instrucciones 10

Instrucciones de conexión a tierra 11

Mantenimiento y reparaciones 12

Resolución de problemas 12




Sección II Repuestos y manual de servicio

Plano de montaje #1 20


Plano de montaje #2 21

Plano de montaje #3 22

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- | | |
|---|---|
|  | PELIGRO: Si no se leen y cumplen todas las indicaciones de PELIGRO, se pueden producir lesiones personales graves e incluso la muerte. Lea y respete todas las indicaciones de PELIGRO que se encuentran en el manual de instrucciones y en la máquina. |
|  | ADVERTENCIA: Si no se leen y cumplen todas las indicaciones de ADVERTENCIA, usted o el resto del personal pueden sufrir lesiones; también pueden producirse daños a la propiedad. Lea y respete todas las indicaciones de ADVERTENCIA que se encuentran en el manual de instrucciones y en la máquina. |
|  | PRECAUCIÓN: Si no se leen y respetan todas las indicaciones de PRECAUCIÓN, pueden producirse daños en la máquina y en otras propiedades. Lea y respete todas las indicaciones de PRECAUCIÓN que se encuentran en el manual de instrucciones y en la máquina. |

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA

 **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas y lesiones:

- Utilícela sólo del modo descrito en este manual. Use únicamente accesorios recomendados por el fabricante.
- Para aspiración de materiales sólidos en interiores únicamente. No exponga a la lluvia o la intemperie.
- Si la máquina no funciona correctamente, se ha caído, dañado o dejado en el exterior, o caído en el agua envíela a un centro de servicio técnico.
- Desconecte todos los controles antes de desenchufar la máquina.
- No manipule el enchufe o la máquina con las manos húmedas.
- No la utilice si el cable o el enchufe están dañados.
- No desenchufe la máquina tirando del cable. Para desenchufarla, tire del enchufe, no del cable.
- No tire de la máquina ni la traslade tomándola del cable, no utilice el cable como una manija, no enganche el cable con las puertas ni lo enrosque alrededor de bordes o ángulos filosos. No haga funcionar la máquina sobre el cable. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- No deje la máquina enchufada. Debe desenchufarla cuando no se encuentra en uso y antes de repararla.
- No coloque objetos en las aberturas. No utilice si alguna de las aberturas está bloqueada. Manténgalas libre de polvo, pelusa, cabellos o cualquier otro material que pueda reducir el flujo de aire.
- Mantenga el cabello, la vestimenta holgada, los dedos y todas las partes del cuerpo alejadas de las aberturas y de las piezas móviles.
- No utilice para aspirar líquidos inflamables o combustibles, tales como gasolina o solventes. No la utilice en lugares donde estos líquidos pueden estar presentes.
- No la utilice para aspirar sustancias calientes, que estén ardiendo o quemándose.
- No la utilice ante la presencia en el aire de vapores explosivos, tales como gas, solventes, alcohol, combustibles o materiales combustibles tales como gránulos, polvo de madera. Mantenga el área de trabajo bien ventilada.
- El polvo que resulta de lijar madera o barniz podría auto-encenderse y causar lesiones o daños. Si este material se ha recogido, vacíelo inmediatamente en un recipiente de metal luego de utilizar la máquina.
- No utilice para aspirar polvo que represente un riesgo para la salud.
- No utilice a menos que la máquina se haya ensamblado por completo. No introduzca ninguna alteración a la máquina. Lea todas las etiquetas con instrucciones adosadas a la máquina. Sustituya las etiquetas dañadas.
- No permita que se la emplee como juguete. Preste mucha atención cuando la utilice cerca de niños.
- Sea extremadamente precavido al limpiar escaleras.
- Conecte a una toma de corriente adecuadamente puesta a tierra. Lea las Instrucciones para conexión a tierra.
- No utilice a menos que estén presentes todos los elementos filtrantes. Limpie los elementos filtrantes de manera frecuente

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

ESPECIFICACIONES

Modelo	CAV 12
Voltaje	120 V
Frecuencia	60 Hz
Potencia	1000 V
Flujo de volumen	(CFM) 127
Carga estática (pulgadas H2O)	92
Nivel de sonido	dB(A) 57
Longitud del cable (pies)	25
Volumen del depósito	12 galones
Anchura (pulg.)	18 3/4
Profundidad (pulg.)	19 29/32
Altura (pulg.)	25 25/32
Peso (libras)	31

INTRODUCCIÓN E INSTRUCCIONES

La máquina modelo CAV 12 viene totalmente ensamblada. Ha sido diseñada para aspiración en seco de polvo fino resultante de pulverización de madera o yeso.

Hay tres elementos filtrantes instalados (ver figura 1). Los elementos incluyen el revestimiento interior del depósito (número de pieza 53856A), el forro del filtro (número de pieza 61156112) y el elemento filtrante principal (número de pieza 63990). Cada uno de estos elementos desempeña una función importante en el rendimiento general de las máquinas.

NOTA: Cuando el rendimiento haya disminuido de manera considerable, vacíe el depósito y limpie los filtros.

Revestimiento interior del depósito (figura 1, A)

El revestimiento interior del depósito filtra todas las partículas gruesas y una parte de las finas. Está fabricado con hilo sintético que libera fácilmente el polvo atrapado para una limpieza sin ningún esfuerzo. Luego del uso, pero antes de retirar el depósito, golpee suavemente o sacuda la superficie del revestimiento para liberar el polvo.

Está instalado sobre el borde superior del depósito. Centre el revestimiento interior del depósito con respecto al borde antes de instalar el cabezal.

Forro del filtro (figure 1, B)

El forro del filtro atrapa las partículas finas que pasan a través del revestimiento interior del depósito. Debe retirarse y limpiarse semanalmente en condiciones normales de uso. Está sujeto sobre el elemento filtrante principal con una banda elástica. Cuando se reinstala, la banda elástica debe comprimir la base del elemento filtrante principal en lugar de hacerlo con el papel.

Elemento filtrante principal (figura 1, C)

El elemento filtrante principal atrapa las partículas finas y extra finas que se han escapado a través del forro del filtro. Limpie con un chorro suave de aire comprimido todos los años. Dirija el chorro sobre las superficies interiores del filtro. Reemplace si se ha dañado, mojado o no vuelve a funcionar de la manera que lo hacía después de la limpieza.

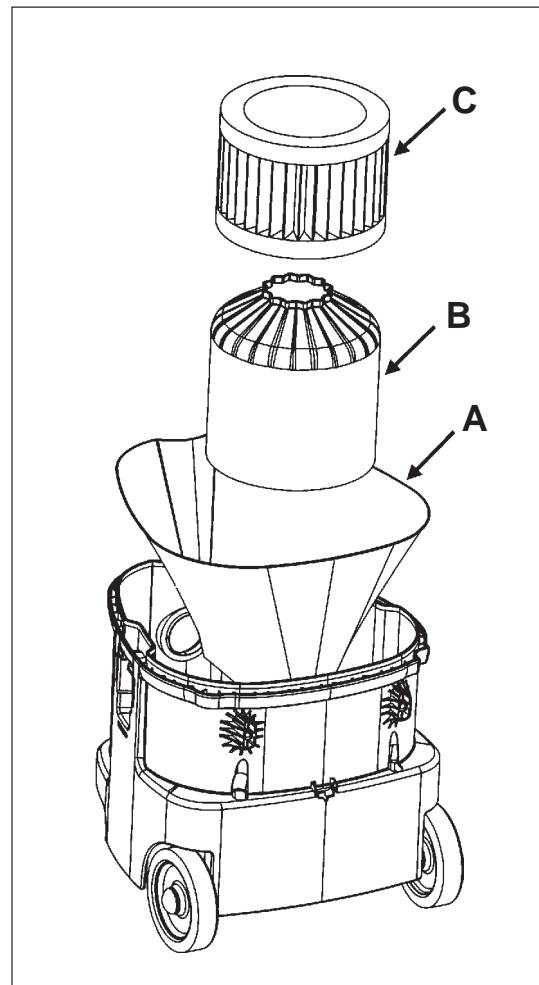


Figura 2

INTRODUCCIÓN E INSTRUCCIONES, continuación

⚠ ADVERTENCIA: El polvo de lijado de madera y barniz puede auto-encenderse, provocando lesiones personales y daños materiales. En caso de que se hubiesen aspirado estas sustancias con la máquina, vacíe inmediatamente en un recipiente de metal después de utilizarla.

Interruptor de funcionamiento

El interruptor de funcionamiento se encuentra localizado en el panel de control (ver figura 2). Para activarlo, gire el interruptor en sentido de las agujas del reloj. Verifique que el interruptor está apagado antes de conectar o desconectar el enchufe.

Extracción o fijación del cabezal

El cabezal está adosado al depósito por medio de dos abrazaderas. Eleve las abrazaderas para liberar el cabezal del depósito (ver figura 3). Haga presión sobre las abrazaderas para fijarlo al depósito.

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

Esta máquina debe estar conectada a tierra. Si funcionase mal o sufriese una avería, la conexión a tierra brinda una ruta de menor resistencia para la corriente eléctrica, con lo que se reduce el riesgo de descargas eléctricas. Este artefacto está equipado con un cable que cuenta con un conductor para conexión a tierra del equipo y con un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe insertarse en una toma de corriente adecuada, que esté correctamente instalada y conectada a tierra según todos los códigos y regulaciones locales.

⚠ ADVERTENCIA: Una mala conexión del conductor de la toma de tierra del equipo puede resultar en un riesgo de descarga eléctrica. Consulte con un electricista acreditado o con el personal del servicio técnico en caso de tener dudas respecto de la conexión a tierra. No modifique el enchufe provisto con el aparato. Si no cabe en la toma de corriente, indíquelo a un electricista calificado que le instale una toma de corriente adecuada.

Este artefacto se deberá utilizar en un circuito de corriente nominal de 120 voltios y tiene un enchufe a tierra que tiene la apariencia del enchufe que se muestra en la figura 4. Asegúrese de que el artefacto esté conectado a una toma de corriente que tenga la misma configuración que el enchufe. No se deberá utilizar ningún adaptador con este artefacto.

⚠ ADVERTENCIA: Para evitar una posible descarga eléctrica, proteja la máquina de la lluvia. Guarde la máquina en un lugar cubierto y seco.

⚠ ADVERTENCIA: Para evitar una posible descarga eléctrica, siempre utilice un sistema eléctrico de 3 hilos conectado a masa eléctrica. Para lograr la máxima protección contra las descargas eléctricas, utilice un circuito que esté protegido por un interruptor de circuito de fuga a tierra. Consulte con su electricista.

⚠ ADVERTENCIA: No corte, saque ni rompa la terminal de tierra. Si la toma de corriente no es la adecuada para el enchufe consulte a un electricista.

⚠ ADVERTENCIA: Haga que el personal del servicio autorizado cambie los cables de alimentación desgastados, cortados o dañados.

CABLES DE EXTENSIÓN

Utilice un cable de extensión aprobado con tres conductores, un enchufe con tres terminales y un conector con tres orificios. La máquina tiene un cable de alimentación con calibres de alambres 16 AWG (AWG significa Sistema Norteamericano de Calibres de Alambres).

⚠ ADVERTENCIA: Si utiliza un cable de extensión, utilice uno con un calibre mínimo de 14 AWG. No utilice un cable de extensión que sea más largo de 50 pies. No una dos cables de extensión

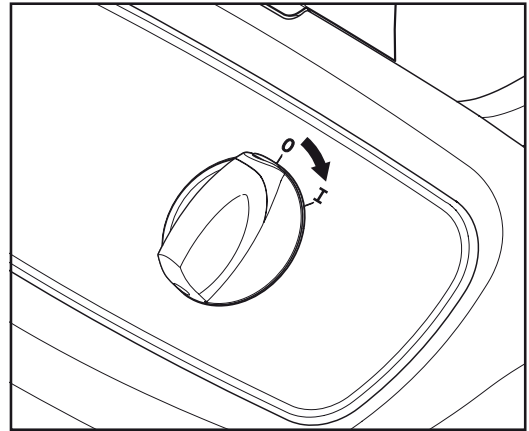


Figura 2

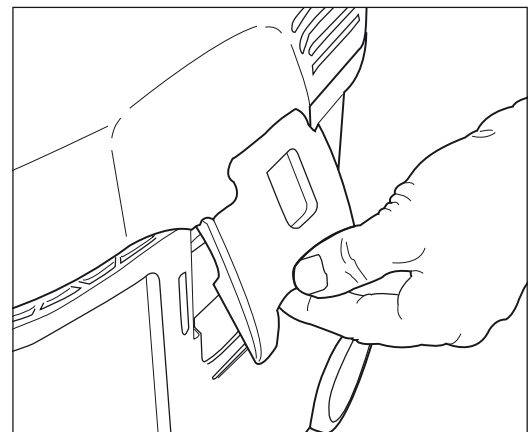


Figura 3

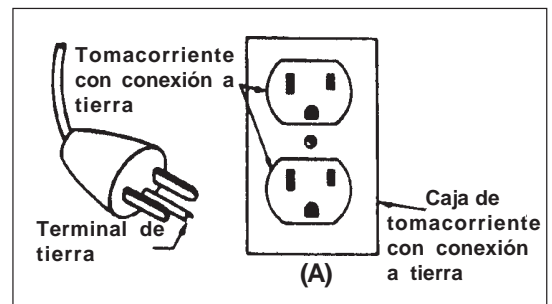


Figura 4

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

⚠ PRECAUCIÓN: Antes de limpiar y efectuar reparaciones a la máquina, siempre retire el cable de alimentación.

Realice únicamente las operaciones de mantenimiento que se describen en estas instrucciones de funcionamiento. Use solamente repuestos originales de Clarke.

⚠ PRECAUCIÓN: No realice ninguna modificación técnica en la máquina. ¡Puede poner en peligro su seguridad!

Consulte al departamento de servicio técnico autorizado para cualquier otra tarea de mantenimiento y reparación.

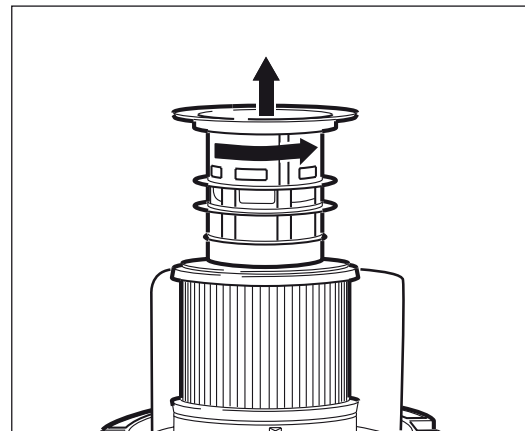


Figura 5

Recambio del elemento filtrante

1. Apague la máquina y desconecte el enchufe del cable de alimentación de la base del enchufe.
2. Saque la parte superior de la máquina del depósito sucio y colóquela a un lado con el elemento filtrante mirando hacia arriba. (Figura 5).
3. Desatornille la tuerca de retención del filtro (1) y retire junto con la arandela de retención (2).
4. Retire el elemento filtrante (3).
5. Coloque un elemento filtrante nuevo.
6. Coloque la arandela de retención del filtro y ajuste la tuerca de retención.
7. Deseche el elemento filtrante usado de acuerdo con las regulaciones locales para la eliminación de residuos.

DETECCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Acción
El motor no enciende.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Saltó el fusible o la base del enchufe. 2. Se disparó el interruptor de protección contra sobrecarga. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reponga el fusible 2. Deje que la máquina se enfríe por aproximadamente 5 minutos; si la máquina no vuelve a encenderse en forma automática, llame al Departamento de Servicio Técnico.
Baja potencia de aspiración.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Filtro tipo bolsa lleno. 2. Manguera de aspiración obstruida. 3. Elemento filtrante obstruido 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cambie el filtro tipo bolsa. 2. Limpie la manguera de aspiración. 3. Limpie y cambie el elemento filtrante
No hay potencia de aspiración durante la limpieza de materiales líquidos.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Depósito lleno (el interruptor de flotación bloquea la abertura de aspiración). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vacíe el depósito.

LISEZ CE MANUEL

Ce Manuel contient des informations importantes concernant l'utilisation et le fonctionnement de cette machine dans des conditions de sécurité optimales. La non-lecture de ce manuel avant d'utiliser ou d'entretenir votre machine Clarke American Sanders risque de provoquer un accident ou d'endommager la machine ou son environnement. Vous devez avoir été formé à l'utilisation de cette machine avant de l'utiliser. Si l'opérateur n'est pas en mesure de lire ce Manuel, il devra se le faire expliquer entièrement avant de tenter d'utiliser cette machine.




Toutes les directions données dans ce Manuel le sont par rapport à la position de l'opérateur, à l'arrière de la machine.

Pour commander un nouveau Manuel, écrivez à : Clarke®, 2100 Highway 265, Springdale, Arkansas 72764.

SOMMAIRE

Importantes instructions de sécurité	15
Spécifications	16
Introduction et Instructions	16
Instructions de mise à la terre	17
Maintenance et réparation	18
Dépannage	18
 Section II - Manuel des pièces et de l'entretien	
Schéma d'assemblage 1	20
Schéma d'assemblage 2	21
Schéma d'assemblage 3	22

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SECURITE

-  **DANGER:** Ne pas lire et respecter toutes les notes de DANGER peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort. Lisez et respectez toutes les notifications de DANGER présentes dans votre Manuel de l'Opérateur et apposées sur votre machine.
-  **AVERTISSEMENT:** Ne pas lire et respecter toutes les notes d'AVERTISSEMENT peut vous exposer, vous-même ou votre personnel, à des blessures ; des dégâts matériels peuvent également se produire. Lisez et respectez toutes les notifications d'AVERTISSEMENT présentes dans votre Manuel de l'Opérateur et apposées sur votre machine.
-  **MISE EN GARDE:** Ne pas lire et respecter toutes les notes de MISE EN GARDE peut occasionner l'endommagement de la machine ou d'autres biens matériels. Lisez et respectez toutes les notifications de MISE EN GARDE indiquées dans votre Manuel de l'Opérateur et sur votre machine.

LISEZ TOUTES CES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

 **AVERTISSEMENT:** Pour réduire le risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure:

- N'utiliser la machine que de la manière décrite dans ce manuel. N'utiliser que les accessoires recommandés par les fabricants.
- Destinée au ramassage en intérieur uniquement. Ne pas exposer à la pluie ; garder à l'abri.
- Si la machine ne fonctionne pas comme elle devrait, si elle est tombée, endommagée, si elle est restée à l'extérieur ou si elle est tombée dans l'eau, il convient de la renvoyer au service après-vente.
- Couper toutes les commandes avant de débrancher.
- Ne pas manipuler la prise ou la machine avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser avec une prise ou un cordon électrique endommagé.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon. Pour débrancher, saisir la prise et non le cordon.
- Ne pas tirer ou porter la machine par le cordon, ne pas utiliser le cordon comme poignée, ne pas fermer une porte sur le cordon, ni tirer le cordon autour de bords ou de coins coupants. Ne pas utiliser la machine sur le cordon. Tenir le cordon éloigné de toute surface chaude.
- Ne pas laisser la machine branchée. Débrancher la machine de la prise lorsqu'on ne l'utilise pas ou avant l'entretien.
- N'introduire aucun objet dans les ouvertures. Ne pas utiliser avec des ouvertures obstruées. Garder la machine exempte de poussières, de peluches, de cheveux et toutes autres choses pouvant réduire le débit d'air.
- Tenir les cheveux, vêtements amples, doigts et autres parties du corps éloignés des ouvertures et des pièces mobiles.
- Ne pas utiliser la machine pour ramasser des liquides inflammables ou combustibles (essence, solvants).
- Ne pas l'utiliser là où il peut y avoir ce type de liquide.
- Ne pas utiliser pour ramasser des substances chaudes, fumantes ou brûlantes.
- Ne pas utiliser en cas de présence dans l'air de vapeurs explosives (telles que gaz, solvants, alcools, carburants) ou de matières combustibles (telles que grains, poussières de bois). Maintenir la zone de travail bien ventilée.
- Les poussières produites par le ponçage de bois ou de vernis peuvent s'enflammer spontanément et provoquer des blessures ou des dégâts. En cas de ramassage de ce type de poussières, vider immédiatement après usage dans un conteneur métallique.
- Ne pas utiliser pour ramasser des poussières nuisibles à la santé.
- Ne pas utiliser tant que la machine n'est pas totalement assemblée. Ne pas modifier la machine. Lire toutes les étiquettes d'instruction apposées sur la machine. Remplacer les étiquettes endommagées.
- Ne pas utiliser en tant que jouet. Faire très attention lorsque l'on utilise cette machine à proximité d'enfants.
- Faire particulièrement attention lorsque l'on nettoie des escaliers.
- Brancher sur une prise correctement mise à la terre. Voir "Instructions de mise à la terre".
- Ne pas utiliser tant que tous les filtres ne sont pas installés. Nettoyer les filtres fréquemment.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

SPECIFICATIONS

Modèle	CAV 12
Tension	120 V
Fréquence	60 Hz
Puissance	1000 W
Débit d'air (CFM)	127
Force ascensionnelle statique (pouces H2O)	92
Niveau sonore dB(A)	57
Longueur de cordon électrique	7,60 mètres
Volume de la cuve	45 litres
Largeur	48 cm
Profondeur (pouces)	19 29/32
Hauteur (pouces)	25 25/32
Poids	14 kg

INTRODUCTION ET INSTRUCTIONS

Le CAV 12 est livré entièrement assemblé. Il est spécialement conçu pour le ramassage à sec de fines poussières provenant du ponçage du bois ou du plâtre.

Trois éléments de filtration sont installés (cf. Figure 1). Ces éléments intègrent la Toile de Cuve (pièce référencée 53856A), le Sac Filtre (pièce référencée 61156112), et l'Élément de Filtre Primaire (pièce référencée 63990). Chacun de ces éléments joue un rôle important au niveau de la performance globale de la machine.

NOTE : Lorsque la performance diminue nettement, videz la cuve et nettoyez les filtres en conséquence.

La Toile de Cuve (Figure 1, A)

Cette toile filtre toutes les grosses particules et une partie des fines. Il s'agit d'une toile synthétique qui libère facilement les poussières piégées et permet un nettoyage sans effort. Après usage, mais avant de la retirer de la cuve, taper ou secouer doucement la surface de la toile pour dégager les poussières.

Elle est installée sur le bord supérieur de la cuve. Centrez la toile par rapport à ce bord avant d'installer la tête.

Le Sac Filtre (Figure 1, B)

Ce filtre piège les fines particules qui ont réussi à passer à travers le filtre de la cuve. Il convient de le retirer et de le nettoyer une fois par semaine en utilisation normale. Il est fixé sur le premier élément de filtration par un élastique. Quand on le réinstalle, l'élastique doit venir pincer la base du premier élément de filtration, et non le papier.

L'élément de filtre primaire (Figure 1, C)

L'élément de filtre primaire piège les particules fines et ultrafines qui ont échappé au sac filtre. Nettoyez sous un jet doux d'air comprimé, une fois par an. Dirigez le jet sur les surfaces intérieures du filtre. Remplacez-le s'il s'est abîmé, s'il est mouillé ou si la performance n'est pas retrouvée après le nettoyage.

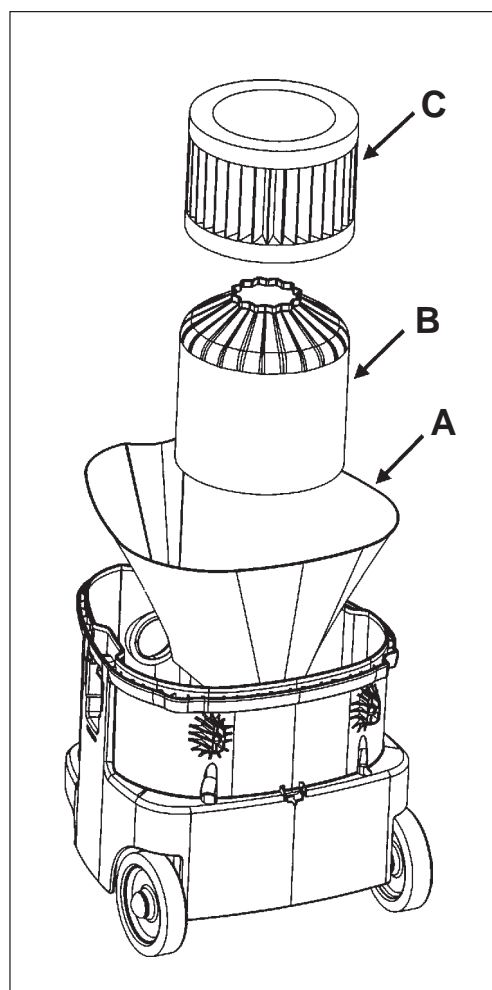


Figure 2

INTRODUCTION ET INSTRUCTIONS (suite)

⚠ AVERTISSEMENT : Les poussières produites par le ponçage de bois ou de vernis peuvent s'enflammer spontanément et provoquer des blessures ou des dégâts. Si ces substances ont été ramassées par la machine, vider immédiatement après usage dans un conteneur métallique.

Commutateur de commande

Le commutateur de commande se trouve sur le tableau de commande (cf. Figure 2). Pour mettre en route, tournez-le dans le sens horaire. Vérifiez que ce commutateur se trouve sur la position "arrêt" avant de brancher ou de débrancher la prise.

Retirer ou fixer la tête

La tête est maintenue sur la cuve par deux brides. Levez les brides pour la dégager de la cuve (cf. Figure 3). Appuyez sur les brides pour la fixer à la cuve.

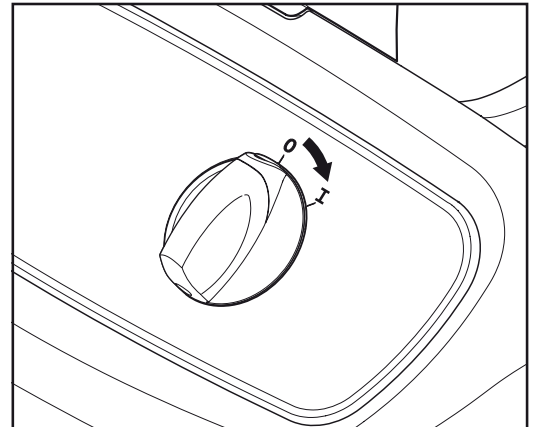


Figure 2

INSTRUCTIONS DE MISE A LA TERRE

L'appareil doit être mis à la terre. En cas de mauvais fonctionnement ou de panne, la mise à la terre fournit au courant un chemin de moindre résistance permettant de réduire le risque de décharge électrique. L'appareil est doté d'un cordon équipé d'un conducteur de terre et d'une prise mâle de mise à la terre. Cette prise doit être branchée dans une prise femelle adéquate, correctement installée et mise à la terre conformément aux codes et arrêtés locaux.

⚠ AVERTISSEMENT: Le branchement incorrect du conducteur de terre peut entraîner un risque de décharge électrique. Vérifier auprès d'un électricien qualifié ou du service entretien en cas de doute sur la bonne mise à la terre de la prise femelle. Ne pas modifier la prise mâle fournie avec le produit - si elle ne correspond pas à la prise femelle, faire installer une prise correcte par un électricien qualifié.

L'appareil est conçu pour une utilisation sur un circuit nominal de 120 volt et il est équipé d'une prise mâle dotée d'une broche de terre ressemblant à la prise illustrée en Figure 4. Assurez-vous de brancher l'appareil sur une prise femelle présentant la même configuration que la prise mâle. Aucun adaptateur ne doit être utilisé avec cet appareil.

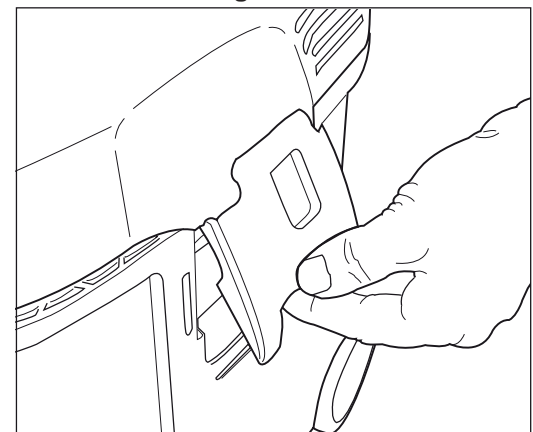


Figure 3

⚠ AVERTISSEMENT: Pour éviter d'éventuelles décharges électriques, protéger la machine de la pluie. Garder la machine à l'intérieur d'un bâtiment sec.

⚠ AVERTISSEMENT : Pour éviter d'éventuelles décharges électriques, toujours utiliser un système électrique à 3 fils relié à la terre. Pour une protection optimale contre les décharges électriques, utiliser un circuit protégé par un disjoncteur détecteur de fuites à la terre. Consulter un électricien.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne pas couper, retirer ni casser la broche de mise à la terre. Si la prise femelle ne correspond pas à la prise mâle, consulter un électricien.

⚠ AVERTISSEMENT : Faire remplacer tout cordon électrique usé, coupé ou endommagé par une personne autorisée appartenant au service entretien.

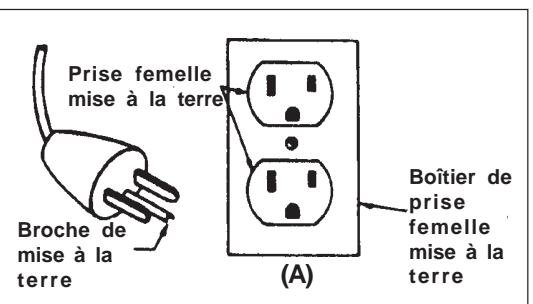


Figure 4

RALLONGES ELECTRIQUES

Utilisez uniquement une rallonge électrique homologuée à 3 conducteurs, une prise mâle à trois broches et une prise femelle à trois trous. La machine est dotée d'un cordon électrique de calibre 16 AWG. [AWG signifie American Wire Gauge (Calibre de fils américain)].

⚠ AVERTISSEMENT: En cas d'utilisation d'une rallonge électrique, utiliser une rallonge ayant un calibre de fil minimum de 14 AWG. Ne pas utiliser de rallonge d'une longueur de plus de 15 mètres. Ne pas raccorder deux rallonges.

MAINTENANCE ET REPARATION

⚠ MISE EN GARDE : Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de la machine, toujours retirer le cordon électrique.

N'exécutez que les opérations de maintenance décrites dans les présentes instructions d'utilisation. N'utilisez que des pièces détachées d'origine Clarke.

⚠ MISE EN GARDE : N'effectuez aucune modification technique sur la machine. Vous risqueriez de mettre votre sécurité en danger !

Pour tous les autres travaux de maintenance et de réparation, veuillez contacter un service après-vente agréé.

Remplacement du filtre

1. Eteindre la machine et tirer la prise du cordon électrique hors de la prise murale.
2. Retirer de la cuve la partie haute de la machine et la mettre de côté, le filtre tourné vers le haut (Figure 5).
3. Dévisser l'écrou de retenue du filtre (1) et le déposer ainsi que la rondelle de retenue (2).
4. Sortir le filtre en tirant (3).
5. Mettre en place le nouveau filtre en poussant.
6. Installer la rondelle de retenue du filtre et serrer l'écrou de retenue.
7. Eliminer le filtre usagé conformément aux réglementations locales relatives à l'élimination des déchets.

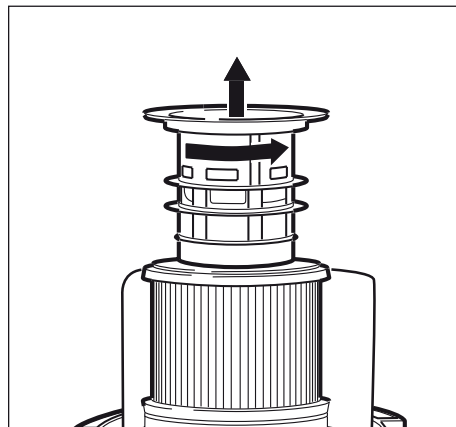


Figure 5

DEPANNAGE

Problème	Cause	Remède
Le moteur ne démarre pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le fusible ou la prise de courant a sauté. 2. L'interrupteur de protection de surcharge a sauté. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remettre le fusible 2. Laisser la machine refroidir pendant environ 5 minutes ; si la machine ne redémarre pas automatiquement, contacter le Service Après-Vente.
Puissance réduite d'aspiration.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le filtre de type sac est plein. 2. Tuyau d'aspiration obstrué. 3. Filtre bouché. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacer le filtre de type sac. 2. Nettoyer le tuyau d'aspiration. 3. Nettoyer et remettre le filtre en place.
Absence d'aspiration pendant le nettoyage par voie humide	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cuve pleine (le contacteur à flotteur condamne l'ouverture permettant l'aspiration). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vider la cuve.

Clarke[®]

American Sanders



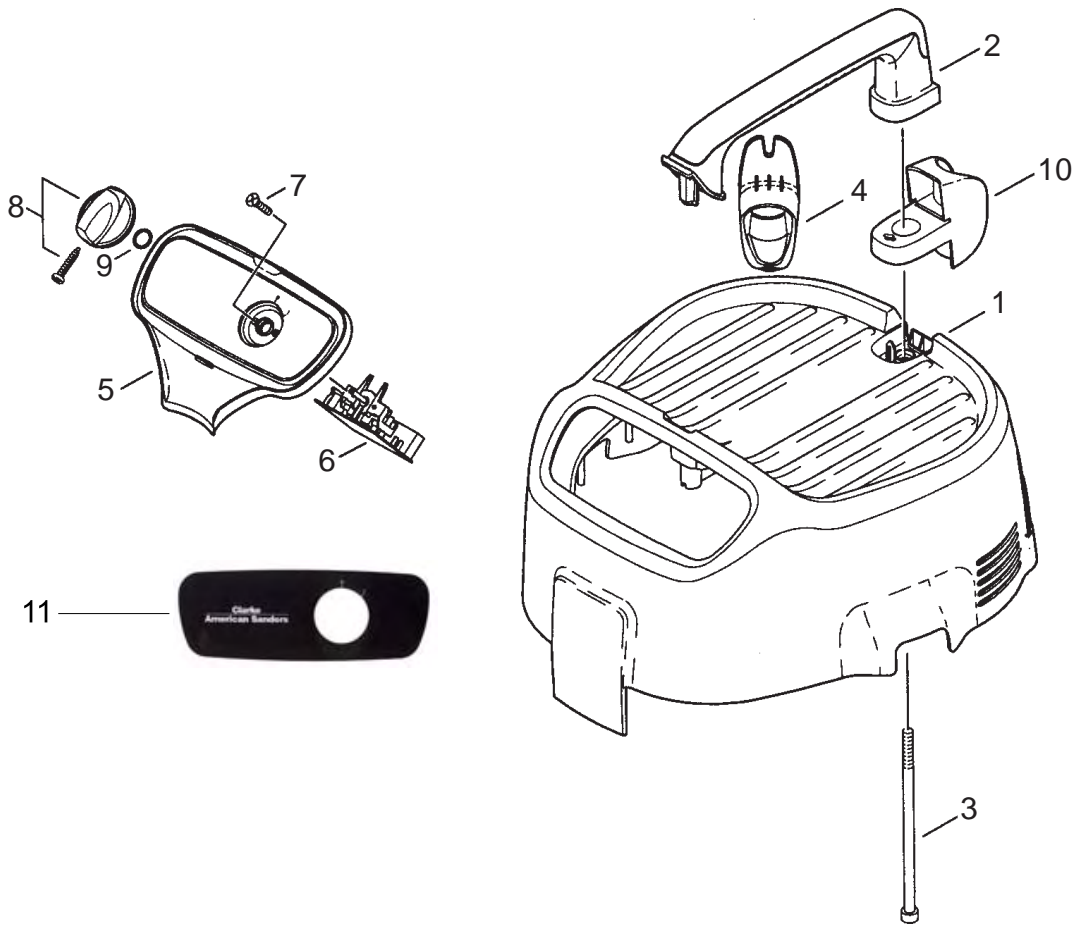
Section II

Parts and Service

(71073A)

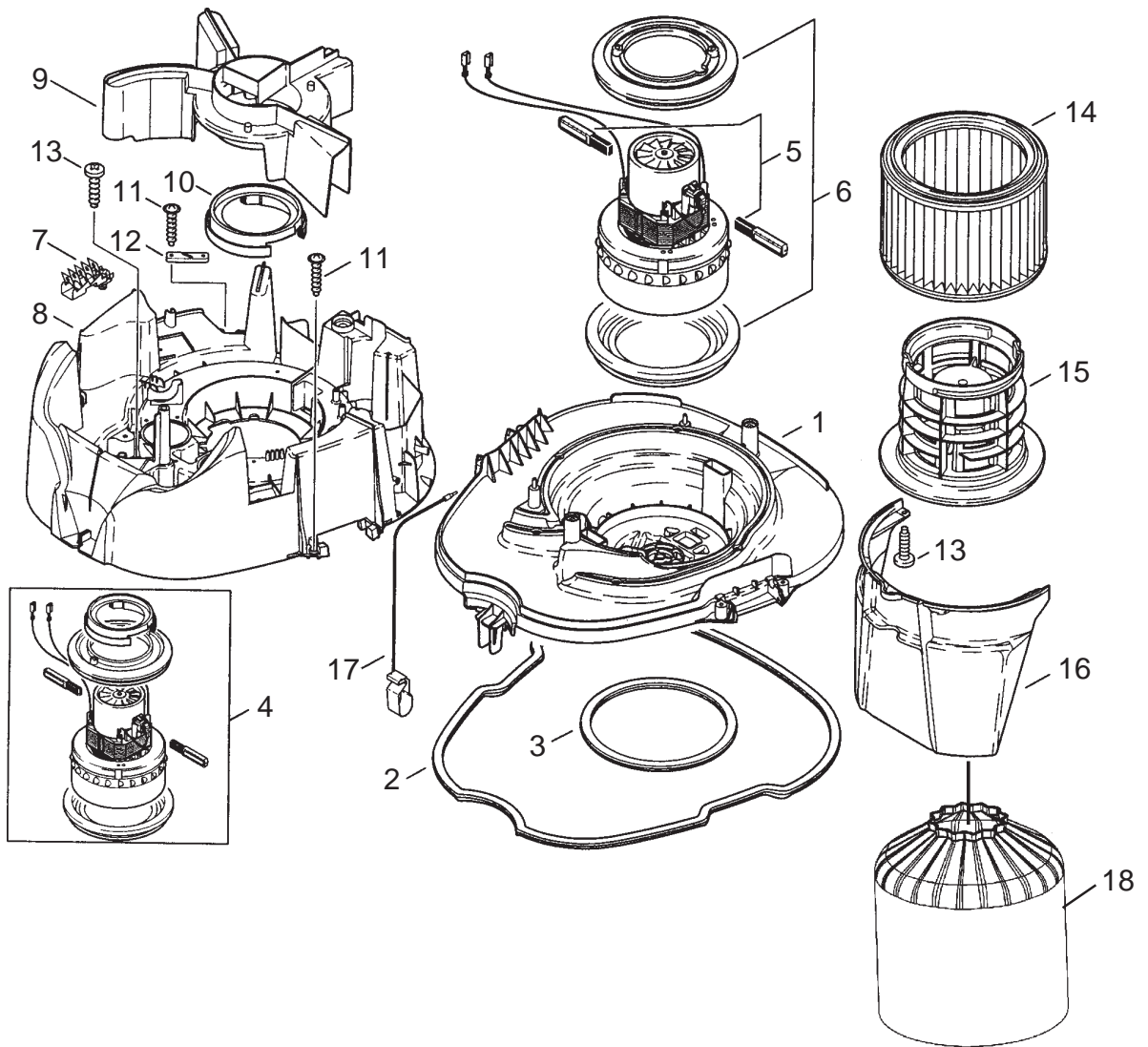
**Clarke®
American Sanders
CAV12**

Assembly Drawing #1 4/06



Ref.	Part No.	Description	Qty
1	302000703	Hood	1
2	302000638	Handle	1
3	909100084	Screw, M6 x 140	1
4	302000380	Cable Hook	1
5	302000378	Switch Box	1
6	302000612	Switch	1
7	18274	Screw, M4 x 12	1
8	909100231	Knob	1
9	9868	O-Ring, 10 x 2.5	1
10	302000382	Hose Hanger (optional accessory)	
11	302002531	Label	1
NI	302000435	Power Cable	1

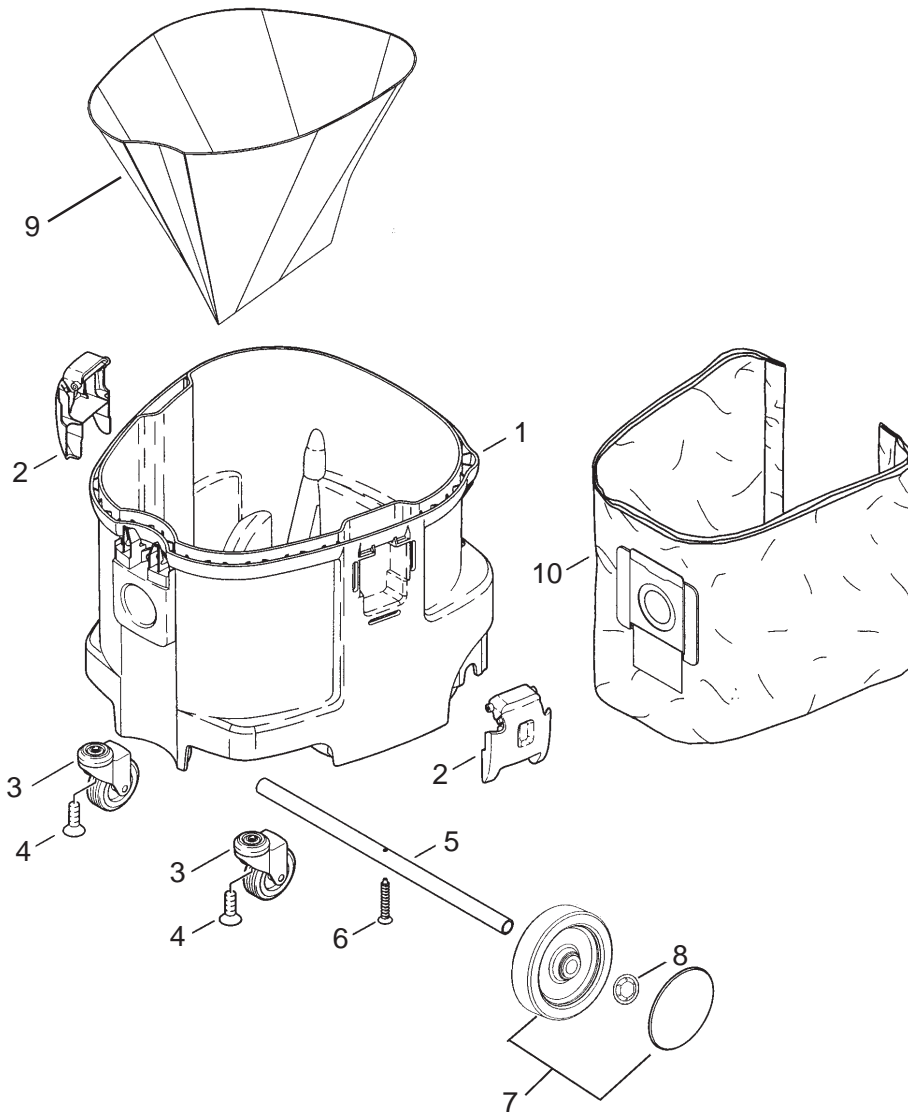
Assembly Drawing #2 4/06



Ref.	Part No.	Description	Qty
1	302000372	Base	1
2	302000637	Tank Gasket	1
3	302000460	Filter Gasket	1
4	26785	Vacuum Mot	1
5	26774	Carbon Brush Set	1
6	28875	Motor Bearing Ring Set	1
7	302000755	Terminal Block	1
8	302000371	Clamping Plate	1
9	302000373	Air Duct	1
10	47035	Sleeve	1
11	11256	Screw, 3.5 x 18	2
12	5697	Strap, 3 x 8 x 33	1
13	909100138	Screw, 5 x 20 MP	3
14	302000490	Filter Element	1
15	302000472	Filter Support	1
16	302000379	Deflector	1
17	61174	Static Strap	1
18	61156112	Filter Liner	1

Clarke®
American Sanders
CAV12

Assembly Drawing #3 4/06



Ref.	Part No.	Description	Qty
1	302002528	Tank, CAV 12	1
2	302000349	Latch	2
3	302000682	Caster	2
4	909100164	Screw	2
5	302000636	Axle	1
6	909100085	Screw, 50 x 35	1
7	30637A	Wheel	2
8	53857A	Ring, Clamping	2
9	53856A	Tank Liner	1
10	302000527	Filter Bag (optional accessory 5 pcs.)	

CLARKE PRODUCT SUPPORT BRANCHES

U. S. A. Locations

PRODUCTION FACILITIES

Clarke®, Springdale, Arkansas
2100 Highway 265
Springdale, Arkansas 72764
(479) 750-1000
Customer Service - 1-800-253-0367
Technical Service - 1-800-356-7274

SERVICE FACILITIES

Clarke®, Elk Grove, Illinois 60007
2280 Elmhurst Road
(847) 956-7900

Clarke®, Denver, Colorado 80204
1955 West 13th Ave.
(303) 623-4367

Clarke®, Houston, Texas 77040
7215 North Gessner Road
713-937-7717

SERVICE AND SALES FACILITY

American Lincoln® / Clarke, Madison Heights,
Michigan 48071-0158
29815 John R.
(810) 544-6300

American Lincoln® / Clarke, Marietta, Georgia 30066
1455 Canton Road
(770) 973-5225

Clarke®

Clarke American Sanders

A.L. Cook

Customer Service Headquarters and Factory
2100 Highway 265
Springdale, Arkansas 72764
(479) 750-1000

Technical Service
1-800-356-7274

European Locations

PRODUCTION FACILITIES

ALTO Danmark A/S, Aalborg
Blytaekervej 2
DK-9000 Aalborg
+45 72 18 21 00

ALTO Danmark A/S, Hadsund
Industrikvarteret
DK-9560 Hadsund
+45 72 18 21 00

SALES SUBSIDIARIES

ALTO US - Canada, Ontario (Canada)
4080 B Sladeview Crescent Unit 1
Mississauga, Ontario L5L 5Y5
(905) 569 0266

ALTO Overseas Inc., Sydney (Australia)
1B/8 Resolution Drive
Caringbah NSW 2229
+61 2 9524 6122

ALTO Cleaning Systems Asia Pte Ltd., Singapore
No. 17 Link Road
Singapore 619034
+65 268 1006

ALTO Deutschland GmbH, Bellenberg (Germany)
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
89287 Bellenberg
+49 0180 5 37 37 37

ALTO Cleaning Systems (UK) Ltd., Penrith
Gilwilly Industrial Estate
Penrith
Cumbria CA11 9BN
+44 1768 868 995

ALTO France S.A. Strasbourg
B.P. 44, 4 Place d'Ostwald
F-67036 Strasbourg
Cedex 2
+33 3 8828 8400

ALTO Nederland B.V.
Postbus 65
3370 AB Hardinxveld-Giessendam
The Netherlands
+31 184 677 200

ALTO Sverige AB, Molndal (Sweden)
Aminogatan 18
Box 4029
S-431 04 Molndal
+46 31 706 73 00

ALTO Norge A/S, Oslo (Norway)
Bjornerudveien 24
N-1266
+47 2275 1770

Clarke® American Sanders U. S. Warranty

This Clarke American Sanders Industrial/Commercial Product is warranted to be free from defects in materials and workmanship under normal use and service for a period of two years from the date of purchase, when operated and maintained in accordance with Clarke American Sanders's Maintenance and Operations instructions.

This warranty is extended only to the original purchaser for use of the product. It does not cover normal wear parts such as electrical cable, rubber parts, hoses and motor brushes.

If difficulty develops with the product, you should:

- (a). Contact the nearest authorized Clarke American Sanders repair location or contact the Clarke American Sanders Service Operations Department, 2100 Highway 265, Springdale, Arkansas, for the nearest authorized Clarke American Sanders repair location. Only these locations are authorized to make repairs to the product under this warranty.
- (b). Return the product to the nearest Clarke American Sanders repair location. Transportation charges to and from the repair location must be prepaid by the purchaser.
- (c). Clarke American Sanders will repair the product and or replace any defective parts without charge within a reasonable time after receipt of the product.

Clarke American Sanders's liability under this warranty is limited to repair of the product and/or replacement of parts and is given to purchaser in lieu of all other remedies, including INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES.

THERE ARE NO EXPRESS WARRANTIES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN. THERE ARE NO WARRANTIES WHICH EXTEND BEYOND THE DESCRIPTION OF THE FACE HEREOF. NO WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY, SHALL BE IMPLIED. A warranty registration card is provided with your Clarke American Sanders product. Return the card to assist Clarke American Sanders in providing the performance you expect from your new floor machine.

Clarke, 2100 Highway 265, Springdale, Arkansas 72764.

Clarke American Sanders reserves the right to make changes or improvements to its machine without notice.

Always use genuine Clarke American Sanders Parts for repair.

Clarke®

American Sanders

2100 Highway 265
Springdale, Arkansas, 72764